

ANTOLOGÍA IMPERFECTA

Volumen 1



Selección Gabriela Guerra y Annia Galano

“Lo único que va quedando puro es la poesía”

Roque Dalton

Editorial Aquitania Siglo XXI

Editorial Aquitania
ANTOLOGÍA IMPERFECTA
Volumen 1
Autores: varios
Antologadoras: Gabriela Guerra y Annia Galano

Primera edición:
2021, Editorial Aquitania siglo XXI (Storytelling y Comunicación
S.C.).
Ciudad de México.
Teléfono: (0052) 5591295364 / Cel: (0052) 5544544600
<http://editorial.aquitania-xxi.com/>
<http://cultura.aquitania-xxi.com/>

Arte y Diseño: Annia Galano
Relaciones públicas: Gabriela Fundora.
Prensa: Mariana Otero.
Edición, corrección de estilo y cuidado de edición: Gabriela Guerra
Rey



Yo te pido la cruel ceremonia del tajo,
Lo que nadie te pido:
Las espinas.

Julio Cortázar

Índice

Presentación	1
Alex Fleites	2
Indicaciones para el solo	2
Miguel Hernández.....	4
Nanas de la cebolla	4
Jorge Luis Borges.....	7
Amorosa anticipación.....	7
Gabriela Mistral	9
Besos.....	9
César Vallejo	12
Piedra negra sobre una piedra blanca.....	12
Jaime Sabines.....	13
Yo no lo sé de cierto.....	13
Luis Rogelio Nogueras	14
Ama al cisne salvaje	14
Khalil Gibran.....	16
El adiós no existe.....	16
Mario Benedetti.....	17
La buena tiniebla.....	17
Walt Whitman.....	19
No te detengas.....	19

Presentación

Antología Imperfecta es un sueño que Annia Galano y yo tuvimos durante la vida, sin haberlo descubierto la una en la otra, hasta que en 2019, año que nos unió de forma decisiva e intraducible en palabras, decidimos convertirlo en otro sueño, donde todos los amantes del verso tuvieran una fiesta innombrable.

No pretende ser exacta ni precisa siquiera. Es una antología imperfecta, en la que caben los poemas que a ella y mí nos resultan memorables. Poemas que hemos leído desde siempre y para siempre, con la sentencia irredenta de que la poesía sí puede cambiar el mundo. Son los versos que hemos repetido como un consuelo, como una cura, como una salvación.

Este es el primer volumen de la serie, abierta y viva. Por lo que sus implicaciones podrán evolucionar a medida que se va construyendo. Tenemos la promesa de antologar los grandes poemas a los que tendrás que volver, tú lector, una y otra vez, como antes lo hicimos nosotras. Con esta publicación, más de un milagro ha sido avistado. Esperamos que quede en sus días y en sus noches.

Gabriela Guerra Rey, agosto-septiembre, 2021.

Alex Fleites

Poeta, narrador, editor, periodista, curador de arte y guionista de cine. Nace en Caracas, Venezuela, en 1954; de nacionalidad cubana. Licenciado de la Facultad de Filología de la Universidad de La Habana. Premio Julián del Casal de Poesía, 1981, por *A dos espacios*.

Indicaciones para el solo

Cosa seria
es
no tener una flor
para regalar a una muchacha;
y más serio aún
es
no tener una muchacha
para regalar una flor

Pero
la soledad
rebaso el cuenco de las manos
cuando no hay una muchacha
ni una flor
en muchos sueños a la redonda

En tales circunstancias
se aconseja
atravesar la noche, indiferente,
silbando un aire de Piazzolla

Es
el mejor antídoto
para la dicha ajena

Miguel Hernández

Poeta y dramaturgo de especial relevancia en la literatura española del siglo XX. Nace en Orihuela, 1910, y muere en Alicante, España, 1942. Se le ubica en la generación del 36, pero fue más cercano con la generación del 27. Durante la Guerra Civil militó en el bando republicano como Comisario de Cultura. Fue encarcelado y condenado a muerte al terminar el conflicto.

Nanas de la cebolla

La cebolla es escarcha
cerrada y pobre.
Escarcha de tus días
y de mis noches.
Hambre y cebolla,
hielo negro y escarcha
grande y redonda.

En la cuna del hambre
mi niño estaba.
Con sangre de cebolla
se amamantaba.
Pero tu sangre,
escarchada de azúcar
cebolla y hambre.

Una mujer morena
resuelta en lunas
se derrama hilo a hilo
sobre la cuna.

Ríete niño
que te traigo la luna
cuando es preciso.

Tu risa me hace libre,
me pone alas.
Soledades me quita,
cárcel me arranca.
Boca que vuela,
corazón que en tus labios
relampaguea.

Es tu risa la espada
más victoriosa,
vencedor de las flores
y las alondras.
Rival del sol.
Porvenir de mis huesos
y de mi amor.

Desperté de ser niño:
nunca despiertes.
Triste llevo la boca:
ríete siempre.
Siempre en la cuna

defendiendo la risa
pluma por pluma.

Al octavo mes ríes
con cinco azahares.
Con cinco diminutas
ferocidades.
Con cinco dientes
como cinco jazmines
adolescentes.

Frontera de los besos
serán mañana,
cuando en la dentadura
sientas un arma.
Sientas un fuego
correr dientes abajo
buscando el centro.

Vuela niño en la doble
luna del pecho:
él, triste de cebolla,
tú satisfecho.
No te derrumbes.
No sepas lo que pasa
ni lo que ocurre.

Jorge Luis Borges

Jorge Francisco Isidoro Luis Borges Acevedo. Ensayista, cuentista, poeta y erudito, considerado uno de los más destacados de la literatura del siglo XX. Nace en Buenos Aires, Argentina, 1899, y muere en Ginebra, Suiza, 1986. Recibió el Gran Premio de la Real Academia Española y el Premio Cervantes. Gran Bretaña le otorgó la insignia de Caballero de la Orden del Imperio Británico y el título de Sir. Obtuvo el Premio Konex de Brillante a la figura más importante de la historia de las Letras en Argentina. Fue nominado al Premio Nobel de Literatura por muchos años consecutivos. Nunca lo recibió. Se piensa que la causa fueron sus polémicas opiniones políticas.

Amorosa anticipación

Ni la intimidad de tu frente clara como una fiesta
ni la costumbre de tu cuerpo, aún misterioso y tácito y de
niña,
ni la sucesión de tu vida asumiendo palabras o silencios
serán favor tan misterioso
como el mirar tu sueño implicado
en la vigilia de mis brazos.
Virgen milagrosamente otra vez por la virtud absolutoria
del sueño,
quieta y resplandeciente como una dicha que la memoria

elige,
me darás esa orilla de tu vida que tú misma no tienes,
Arrojado a quietud
divisaré esa playa última de tu ser
y te veré por vez primera, quizá,
como Dios ha de verte,
desbaratada la ficción del Tiempo
sin el amor, sin mí.

Gabriela Mistral

Lucila Godoy Alcayaga. Poeta, diplomática y pedagoga. Nace en Vicuña, Chile, 1889, y muere en Nueva York, USA, 1957. Fue profesora en diversas escuelas y se convirtió en una importante pensadora respecto al rol de la educación pública. Como poeta, es una de las figuras más relevantes de la literatura hispanoamericana. Recibió el Premio Nobel de Literatura en 1945. También fue galardonada con el Premio Serra de las Américas y el Premio Nacional de Literatura de Chile.

Besos

Hay besos que pronuncian por sí solos
la sentencia de amor condenatoria,
hay besos que se dan con la mirada
hay besos que se dan con la memoria.

Hay besos silenciosos, besos nobles
hay besos enigmáticos, sinceros
hay besos que se dan solo las almas
hay besos por prohibidos, verdaderos.

Hay besos que calcinan y que hieren,
hay besos que arrebatan los sentidos,
hay besos misteriosos que han dejado
mil sueños errantes y perdidos.

Hay besos problemáticos que encierran
una clave que nadie ha descifrado,
hay besos que engendran la tragedia
cuantas rosas en broche han deshojado.

Hay besos perfumados, besos tibios
que palpitan en íntimos anhelos,
hay besos que en los labios dejan huellas
como un campo de sol entre dos hielos.

Hay besos que parecen azucenas
por sublimes, ingenuos y por puros,
hay besos traicioneros y cobardes,
hay besos maldecidos y perjuros.

Judas besa a Jesús y deja impresa
en su rostro de Dios, la felonía,
mientras la Magdalena con sus besos
fortifica piadosa su agonía.

Desde entonces en los besos palpita
el amor, la traición y los dolores,
en las bodas humanas se parecen
a la brisa que juega con las flores.

Hay besos que producen desvaríos
de amorosa pasión ardiente y loca,
tú los conoces bien son besos míos
inventados por mí, para tu boca.

Besos de llama que en rastro impreso
llevan los surcos de un amor vedado,
besos de tempestad, salvajes besos
que solo nuestros labios han probado.

¿Te acuerdas del primero...? Indefinible;
cubrió tu faz de cárdenos sonrojos
y en los espasmos de emoción terrible,
llenáronse de lágrimas tus ojos.

¿Te acuerdas que una tarde en loco exceso
te vi celoso imaginando agravios,
te suspendí en mis brazos... vibró un beso,
y qué viste después...? Sangre en mis labios.

Yo te enseñe a besar: los besos fríos
son de impasible corazón de roca,
yo te enseñé a besar con besos míos
inventados por mí, para tu boca.

César Vallejo

César Abraham Vallejo Mendoza. Poeta, narrador, ensayista y dramaturgo. Nació en Santiago de Chuco, Perú, 1892, y murió en París, Francia, 1938. Realizó una activa labor periodística como articulista y cronista. Es uno de los principales innovadores de la poesía del siglo XX.

Piedra negra sobre una piedra blanca

Me moriré en París con aguacero,
un día del cual tengo ya el recuerdo.
Me moriré en París —y no me corro—
tal vez un jueves, como es hoy, de otoño.

Jueves será, porque hoy, jueves, que proso
estos versos, los húmeros me he puesto
a la mala y, jamás como hoy, me he vuelto,
con todo mi camino, a verme solo.

César Vallejo ha muerto, le pegaban
todos sin que él les haga nada;
le daban duro con un palo y duro

también con una soga; son testigos
los días jueves y los huesos húmeros,
la soledad, la lluvia, los caminos...

Jaime Sabines

Poeta y político. Nació en Chiapas, México, 1926, y murió en Ciudad de México, 1999. Es considerado uno de los grandes poetas mexicanos del siglo XX. Recibió el Premio Xavier Villaurrutia, Premio Elías Sourasky en Letras, Premio Nacional de Ciencias y Artes en el área de Lingüística y Literatura, Premio Juchimán de Plata, la Medalla Belisario Domínguez y el Premio Mazatlán de Literatura.

Yo no lo sé de cierto

Yo no lo sé de cierto, pero supongo
que una mujer y un hombre
un día se quieren,
se van quedando solos poco a poco,
algo en su corazón les dice que están solos,
solos sobre la tierra se penetran,
se van matando el uno al otro.

Todo se hace en silencio. Como
se hace la luz dentro del ojo.
El amor une cuerpos.
En silencio se van llenando el uno al otro.
Cualquier día despiertan, sobre brazos;
piensan entonces que lo saben todo.
Se ven desnudos y lo saben todo.
(Yo no lo sé de cierto. Lo supongo.)

Luis Rogelio Noguerras

Escritor, poeta, guionista y periodista. Nació en La Habana, Cuba, 1944, y murió en la misma ciudad, 1985. Fue conocido como Whichy, el Rojo. Es uno de los más importantes poetas cubanos de su generación. Galardonado con el Premio David y el Premio Casa de las Américas.

Ama al cisne salvaje

*ama tus ojos que pueden ver tu mente que puede oír la
música, el trueno de las alas, ama al cisne salvaje.*

Robinson Jeffers

No intentes posar tus manos sobre su inocente
cuello (hasta la más suave caricia le parecería el
brutal manejo del verdugo).

No intentes susurrarle tu amor o tus penas
(tu voz lo asustaría como un trueno en mitad de la noche).

No remuevas el agua de la laguna no respire.

Para ser tuyo tendría que morir.

Confórmate con su salvaje lejanía

con su ajena belleza

(si vuelve la cabeza escóndete en la hierba).

No rompas el hechizo de esta tarde de verano.

Trágate tu amor imposible.

Ámalo libre.

Ama el modo en que ignora que tú existes.

Ama al cisne salvaje.

Khalil Gibran

Poeta, pintor, novelista y ensayista. Nació en Becharré, Líbano, 1883, y murió en Nueva York, USA, 1931. Se le reconoce el lenguaje formal y el uso de términos espirituales en la poesía. Su obra es considerada una expresión de los impulsos más profundos del corazón y la mente humana.

El adiós no existe

En verdad os digo que el adiós no existe:

Si se pronuncia entre dos seres
que nunca se encontraron,
es una palabra innecesaria.

Si se dice entre dos que fueron uno,
es una palabra sin sentido.

Porque en el mundo real del espíritu
solo hay encuentros y nunca despedidas,
y porque el recuerdo del ser amado
crece en el alma con la distancia,
como el eco en las montañas del crepúsculo.

Mario Benedetti

Escritor, poeta, dramaturgo y periodista. Nació en Paso de los Toros, Uruguay, 1920, y murió en Montevideo, Uruguay, 2009. Integrante de la generación del 45. Su producción literaria fue prolífica e incluyó más de ochenta libros, algunos de los cuales fueron traducidos a más de veinte idiomas. Es considerado la figura más relevante de la literatura uruguaya de la segunda mitad del siglo XX y uno de los grandes nombres de la literatura hispanoamericana. Recibió la Orden Félix Varela, el Premio Llama de Oro, las Medallas Haydee Santamaría, Gabriela Mistral y Pablo Neruda, y el Gran Premio Nacional a la Actividad Intelectual. Fue Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, Premio Internacional Menéndez Pelayo y Premio Alba en la categoría Letras.

La buena tiniebla

Una mujer desnuda y en lo oscuro
genera un resplandor que da confianza
de modo que si sobreviene
un apagón o un desconsuelo
es conveniente y hasta imprescindible
tener a mano una mujer desnuda.

entonces las paredes se acuarelan
el cielo raso se convierte en cielo
las telarañas vibran en su ángulo

los almanaques dominguean
y los ojos felices y felinos
miran y no se cansan de mirar.

una mujer desnuda y en lo oscuro
una mujer querida o a querer
exorciza por una vez la muerte.

Walt Whitman

Poeta, enfermero voluntario, ensayista, periodista y humanista. Nació en Nueva York, USA, 1819, y murió en Nueva Jersey, USA, 1892. Su trabajo se inscribe en la transición entre el trascendentalismo y el realismo filosófico, incorporando ambos movimientos a su obra. Figura entre los más influyentes escritores de su país y ha sido llamado el padre del verso libre y de la poesía moderna estadounidense. Se piensa que “No te detengas” es un poema apócrifo, y que solo algunos versos son suyos.

No te detengas

No dejes que termine el día sin haber crecido un poco,
sin haber sido feliz, sin haber aumentado tus sueños.
No te dejes vencer por el desaliento.
No permitas que nadie te quite el derecho a expresarte,
que es casi un deber.
No abandones las ansias de hacer de tu vida algo
extraordinario.
No dejes de creer que las palabras y las poesías
sí pueden cambiar el mundo.
Pase lo que pase nuestra esencia está intacta.
Somos seres llenos de pasión.
La vida es desierto y oasis.

Nos derriba, nos lastima,
nos enseña,
nos convierte en protagonistas
de nuestra propia historia.
Aunque el viento sople en contra,
la poderosa obra continúa:
Tu puedes aportar una estrofa.
No dejes nunca de soñar,
porque solo en sueños es libre el hombre.
No caigas en el peor de los errores:
el silencio.
La mayoría vive en un silencio espantoso.
No te resignes.
Huye.
“Emito mis alaridos por los techos de este mundo”,
dice el poeta.
Valora la belleza de las cosas simples.
Se puede hacer bella poesía sobre pequeñas cosas,
pero no podemos remar en contra de nosotros mismos.
Eso transforma la vida en un infierno.
Disfruta del pánico que te provoca
tener la vida por delante.
Vívela intensamente,
sin mediocridad.
Piensa que en ti está el futuro
y encara la tarea con orgullo y sin miedo.
Aprende de quienes puedan enseñarte.
Las experiencias de quienes nos precedieron
de nuestros “poetas muertos”,
te ayudan a caminar por la vida.

La sociedad de hoy somos nosotros:

Los “poetas vivos”.

No permitas que la vida te pase a ti sin que la vivas.

Editorial Aquitania Siglo XXI es el encuentro de cuatro mujeres que, como la recordada reina medieval, Leonor de Aquitania, soñaron un día que el arte, y la literatura en especial, fuera el puente para la libertad propia y la de sus lectores.

Somos una editorial del siglo XXI, creada en 2021 por Annia Galano (científica y escritora), Gabriela Fundora (científica y fotógrafa), Mariana Otero (periodista y escritora) y Gabriela Guerra (escritora y editora). Seres libres. Nuestra estrella es la máxima atribuida a Walt Whitman: “No dejes de soñar, porque solo en sueños es libre el hombre”, porque creemos que la libertad es un ejercicio que se practica, también, en la lectura, en las historias que las grandes voces han legado a nuestra civilización.

Otros títulos de Editorial Aquitania Siglo XXI:

- “Titanic City”, Eduardo Goldman
- “Hellena de todas partes”, Gabriela Guerra Rey
- “Historias alucinantes: Edgar Allan Poe (Ilustrado)”
Volumen 1: El gato negro y otros relatos. Edgar Allan Poe.
- “Historias inolvidables: Horacio Quiroga (Ilustrado)”
Volumen 1: Cuentos de la selva y otros relatos.
- “Borges, el hombre que no sabe morir”, Gabriela Guerra, Froilán Escobar, Andrey Araya.

